



## Spoštovani učitelji in profesorji nemškega jezika!

Za vas in vaše učence smo pripravili učni pripomoček, PONS Šolski slovar NEMŠČINA, ki je VEČ KOT SLOVAR.

Na predstavitvi šolskih slovarjev PONS, **nemško-slovenskega/slovensko-nemškega** in **angleško-slovenskega/slovensko-angleškega**, se boste seznanili z zgradbo in vsebino geselskih člankov šolskih slovarjev. Slovarji PONS vsekakor predstavljajo novost na slovenskem tržišču, saj poleg prevodov gesel vsebujejo tudi veliko uporabnih dodatkov na koncu slovarja ter ilustrirane tematske karte. Razširjenemu poznavanju Nemčije, Švice in Avstrije, pa tudi Slovenije, prispevajo okvirčki **Dežele & ljudje (Land & Leute)**, ki prinašajo zanimivosti o teh deželah (*Landeskunde*). Dodatne slovnične razlage izbranih gesel pa najdete v okvirčkih **Dobro je vedeti (Grammatik)**.

Šolski slovarji so namenjeni samostojnemu delu učencev in dijakov doma ter tudi v razredu. V prilogi smo za vas pripravili nekaj učnih nalog in idej, kako lahko popestrite učne ure in hkrati navajate učence na samostojno delo s slovarji. Prepričani smo, da se vam bo z večkratno uporabo slovarjev pri učnih urah porodilo še nešteto idej, kako je mogoče z njim približati učencem raziskovalno delo in jih navdušiti za učenje nemškega jezika.

Želimo vam veliko užitka na poti uvajanja novosti!

Lepo vas pozdravljam

Aleksandra Maček  
vodja urednikov za slovarje

## 1. Raziskovanje slovarja

Dobro je temeljito poznati vsebine slovarja, da lahko z njim hitreje in učinkoviteje delate. Zato vam priporočamo, da slovar najprej temeljito raziščete in tako pridobite pregled nad vsebino.

V spodnji seznam zapišite strani, kje najdete posamezne vsebine. Tako boste naslednjič hitreje našli željeno informacijo.

**Kaj** ..... **kje (stran)?**

Slovarska gesla s prevodi v slovenščino \_\_\_\_\_

Slovarska gesla s prevodi v nemščino \_\_\_\_\_

Nemška slovnica na kratko \_\_\_\_\_

Navodila za uporabo \_\_\_\_\_

Uporabne fraze \_\_\_\_\_

Merske in utežne enote \_\_\_\_\_

Regionalna razdelitev dežel \_\_\_\_\_

Vzorčna pisma \_\_\_\_\_

Okvirčki **Land & Leute**

..... čitalnice \_\_\_\_\_

..... štruklji \_\_\_\_\_

..... vinogradništvo \_\_\_\_\_

Okvirček **Dobro je vedeti**

..... seit \_\_\_\_\_

Ilustrirane tematske karte

..... avto \_\_\_\_\_

..... učilnica \_\_\_\_\_

..... optične naprave in pripomočki \_\_\_\_\_

## 2. Nemška abeceda

V slovarju so gesla obarvana modro in razvrščena po abecednem redu. Preizkusite se, kako dobro obvladate nemško abecedo. Pomagate si lahko s PONS Šolskim slovarjem NEMŠČINA.

a) Potiho preberite nemško abecedo. Potem pokrijte črke in preverite, ali jo znate na pamet.

**ABC DEFG HIJK LMNO PQRS TUVW XYZ**

b) Ali jo znate tudi od zadaj naprej? Zapišite manjkajoče črke.

\_\_\_ X \_\_\_ V U \_\_\_ R \_\_\_ P \_\_\_ M \_\_\_ K J \_\_\_ F \_\_\_ D \_\_\_ B \_\_\_

c) Ali znate prebrati spodnje stavke? Najbrž ne, ker so »kodirani«. Zapisana je vedno črka, ki stoji pred »pravo« črko (npr. namesto F je zapisana E). Poskušajte odkodirati stavke v nemščini in jih prevedite v slovenščino.

Zakodiran zapis	Odkodiran zapis	Prevod v slovenščino
Ahr Inqfdm!		
Vhd fdgs'r?		
Hm Nqcmtnmf!		
Edqshf!		

### 3. Abecedni red gesel

Čas je denar. Preizkusite svoje zmožnosti hitrega iskanja po slovarju. Kako dobro se znajdete? Kdo bo prvi?

Razvrstite gesla po abecednem redu. Označite jih s števkami od 1 do 5.

virtualen	( )	Seitensprung	( )
vitek	( )	selten	( )
vinarstvo	( )	Seligkeit	( )
vizum	( )	selbtsüchig	( )
vizitka	( )	Seide	( )

### 4. Sadje in zelenjava

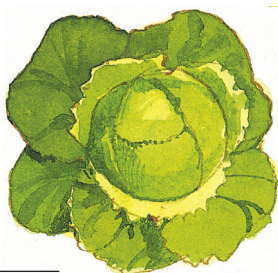
Na slikah vidite različno sadje in zelenjavo. S pomočjo ilustrirane tematske karte na str. 297 v PONS Šolskem slovarju NEMŠČINA poiščite zanje poimenovanja v nemščini in jih zapišite na črte. Ne pozabite pripisati tudi določnega člana in množinske končnice.



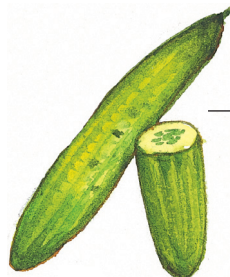
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

## 5. Gesla z več pomeni

Pozorno preberite spodnje besedilo. Geslo »Strom« ima v nemščini več pomenov. Prevedite besedilo v slovenščino in podčrtajte besede, ki so pomenske ustreznice nemški iztočnici »Strom«. Pri prevajanju si pomagajte s šolskim slovarjem.

Am Ufer des **Stromes** war ein Unfall passiert. Ein **Strom** von Menschen eilte herbei. Doch die Feuerwehr konnte nicht helfen, weil es keinen **Strom** gab. Auf der anderen Seite des **Stromes** war ein Baum in die **Stromleitung** gestürzt.

**Strom** [ʃtro:m] *m* <-(e)s, Ströme> ① (*Fluss, Strömung, a. fig*) tok *m*, reka *f*; **der Wein floss in Strömen** vino je teklo v potokih; **gegen den ~ schwimmen** (*fig*) plavati proti toku ② (*ELEK*) tok *m*; **unter ~ stehen** (*Kabel, Zaun*) biti pod tokom

---

---

---

---

---

---

---

---

## 6. Fraze in idiomi

Fraze in idiomi dobijo v tujem jeziku ponavadi popolnoma drugačen pomen, kot bi pričakovali glede na pomene posameznih besed. Zato se jih je treba naučiti na pamet.

Spodnje primere nemških fraz in idiomov dopolnite z ustreznimi besedami ter poiščite zanje slovenske prevode. Ali veste, pod katerim geslom morate iskati fraze v slovarju, če ne poznate njihovega prevoda?

Fuß

Augen

Unglück

Sack

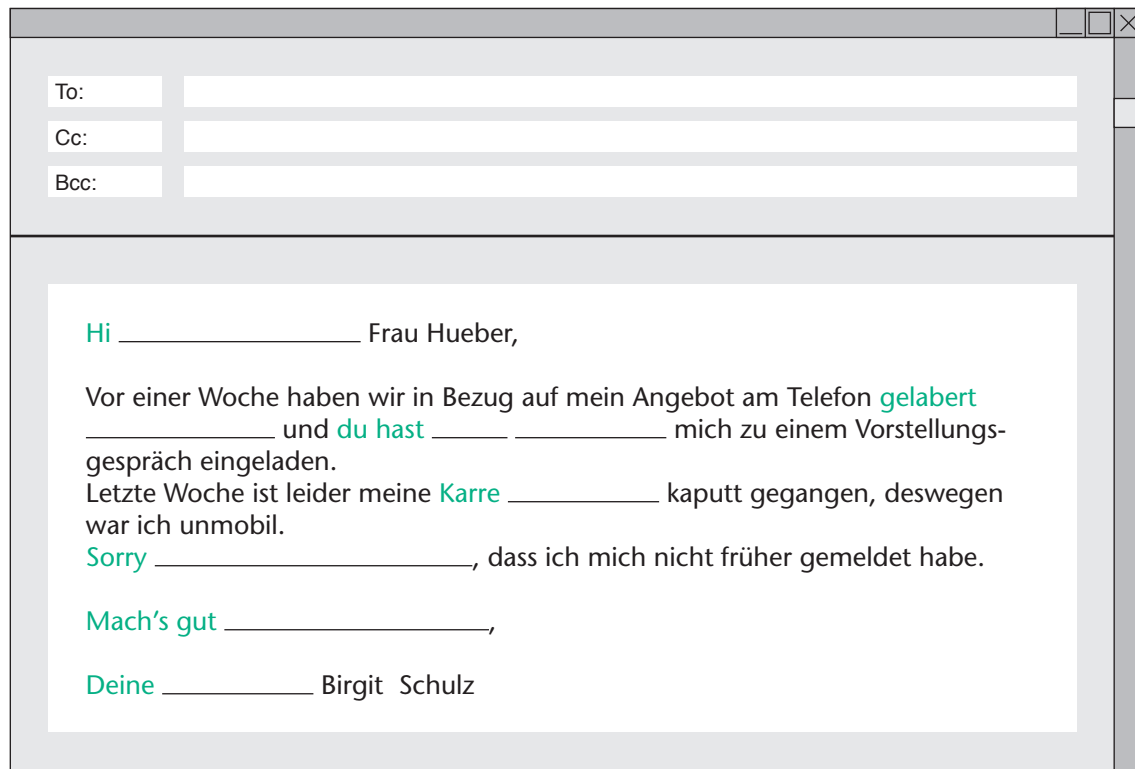
Heu

1. beide \_\_\_\_\_ zudrücken \_\_\_\_\_
2. die Katze im \_\_\_\_\_ kaufen \_\_\_\_\_
3. auf großem \_\_\_\_\_ leben \_\_\_\_\_
4. Geld wie \_\_\_\_\_ haben \_\_\_\_\_
5. Glück im \_\_\_\_\_ haben \_\_\_\_\_

## 7. Spoznavanje različnih stilnih zvrsti jezika

Pri pisanju besedil in pisni komunikacije je še posebej pomembno, da izberemo ustrezno stilno raven. Npr. pogovornega in slengovskega besedišča ne moremo uporabljati v prošnji za delo.

Spodnje besedilo vsebuje napačno izbrano besedišče, zato ga ustrezno popravite.



To: \_\_\_\_\_  
Cc: \_\_\_\_\_  
Bcc: \_\_\_\_\_

Hi \_\_\_\_\_ Frau Hueber,

Vor einer Woche haben wir in Bezug auf mein Angebot am Telefon **gelabert** \_\_\_\_\_ und **du hast** \_\_\_\_\_ mich zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen.  
Letzte Woche ist leider meine **Karre** \_\_\_\_\_ kaputt gegangen, deswegen war ich unmobil.  
**Sorry** \_\_\_\_\_, dass ich mich nicht früher gemeldet habe.

**Mach's gut** \_\_\_\_\_,

**Deine** \_\_\_\_\_ Birgit Schulz

## 8. Iskanje sopomenk

S pomočjo slovarja poiščite sopomenke oz. pomenske razločevalce spodnjih besed v nemščini. Pomagajte si s PONS Šolskim slovarjem NEMŠČINA.

Birne (TECH) \_\_\_\_\_

langweilig \_\_\_\_\_

Ständerat(rätin) (CH) \_\_\_\_\_

biegen (vi) \_\_\_\_\_

Lache \_\_\_\_\_

Nichtstuer \_\_\_\_\_

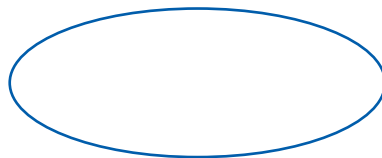
## 9. Besedna družina

Posamezno besedno družino tvorijo besede različnih besednih vrst, tvorjene iz istega besednega korena. Preverite, kako dobro poznate spodnje besede in hkrati razširite svoje nemško besedišče.

a) Poiščite manjkajoče besedne vrste v spodnji tabeli. Pri tem si lahko pomagata s PONS Šolskim slovarjem NEMŠČINA.

Samostalnik	Glagol	Pridevnik	Druge besedne vrste
	ansprechen		
		bedeutsam	
Flieger			
		(un)gewaschen	
Rat			

b) Izberite eno izmed zgornjih besed in naredite miselni vzorec z besedami, ki jih poznate iz njene besedne družine.



c) V dvojicah tvorite stavke z besedami iz miselnega vzorca in jih tudi zapišite.

---

---

---

---

---

---

---

## 10. Glagoli s predlogi

V nemščini se nekateri glagoli, t.i. *Präpositionalverben*, vežejo z določenimi predlogi. Ali veste, s katerimi predlogi se vežejo spodnji glagoli? Dopolnite jih s predlogi in ustreznimi skloni ter prikažite njihovo stavčno rabo na primerih v pretekliku (*Perfekt*). Pri tem si pomagajte s PONS Šolskim slovarjem NEMŠČINA.

Glagol	Predlog	Sklon	Stavčni primer v <i>Perfektu</i>
(sich) erinnern	_____ +	_____	_____
sich bedanken	_____/_____ +	_____/_____	_____
hoffen	_____ +	_____	_____
informieren	_____ +	_____	_____
sich freuen	_____/_____ +	_____/_____	_____
sprechen	_____/_____ +	_____/_____	_____

**Hvala za sodelovanje!**



- 2. Bis morgen!                      Se vidimo jutri!  
Wie geht's?                        Kako si?  
In Ordnung!                        Vredu!  
Fertig!                                Gotov(a)!
  
- 3. vinarstvo, virtualen, vitek, vizitka, vizum;  
Seide, Seitensprung, selbstsüchtig, Seligkeit, selten
  
- 4. die Erdbeere(n), der Apfel (Äpfel), der Kohl (ohne pl), die Gurke(n), die Tomate(n)
  
- 6. 1. Augen: si zatiskati oči  
2. Sack: kupiti mačka v žaklju  
3. Fuß: živeti na veliki nogi  
4. Heu: imeti denarja kot toče  
5. Unglück: imeti srečo v nesreči
  
- 7. Sehr geehrte, gesprochen, Sie haben, mein Auto, Entschuldigen Sie mir bitte,  
Mit freundlichen Grüßen, (Ihre)
  
- 8. Poiskati v slovarju  
Birne (TECH)                        Glühbirne  
langweilig                         uninteressant  
Ständerat(rätin) (CH)            Ratsmitglied  
biegen (vi)                         Kurve machen  
Lache                                Pfütze  
Nichtstuer                         Faulenzer
  
- 9. Ansprache/Sprache, ansprechen, sprachlich/ansprechend usw.  
Bedeutung, bedeuten, bedeutsam/bedeutungsvoll/bedeutungslos, bedeutend  
Flieger/Flug, fliegen, fliegend  
Wäsche/Waschen, waschen, waschbar usw.  
Rat/Ratschlag/Raten, raten, ratsam/ratlos usw.
  
- 10. (sich) erinnern an + Akk  
sich bedanken bei/für + Dat/Akk  
hoffen auf + Akk  
informieren über + Akk  
sich freuen über/auf + Akk/Akk  
sprechen mit/von + Dat/Dat